

RAYONNIER AUTORISÉE À DÉROGER AUX NORMES

page 3



Actualités

LES AMATEURS DE VOITURES SE RASSEMBLENT

page 12

Sports et Loisirs

LA SAISON DE HOCKEY EN PRÉPARATION

page 18

Prix unitaire : 2\$ + taxes | Abonnement annuel : 75\$ + taxes

motosport
Ville-Marie

1132, route 101
Duhamel-Ouest
Vente et Service
819 629-2393
motosportvillemarie.com



STIHL

289⁹⁵ \$

Liberté • Aventure • Évasion




HONDA JOHN DEERE STIHL

688, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0

AGRIMAX 819 728-2323
WWW.AGRIMAX.CA

ChamPoux
ÉLECTRIQUE INC. ⚡

RBQ: 5608-5616-01



Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération

819 629-2573 78, rue St-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7

Chronique Voyage

Marie-Hélène
Brault

Marie-Hélène Brault est un visage connu dans la région, notamment à cause de sa carrière en enseignement.

D'autres passions l'animent : le voyage et l'écriture. Retrouvez-la chaque mois à travers nos pages pour vous parler de ses expériences de voyage, vous donner quelques conseils et qui sait, peut-être vous donner l'envie de partir de visiter des contrées inconnues!

VOYAGER DU TÉMISCAMINGUE VERS... EN 2022

Lorsque le Reffet m'a demandé d'écrire une chronique sur le voyage, j'ai répondu OUI rapidement, car depuis plus de 50 ans, je quitte la région régulièrement. C'est un digne héritage de mes arrière-grands-parents qui prenaient le train jusqu'à Mattawa et le bateau jusqu'à Ville-Marie. Dès 1925, le train leur permettait d'aller visiter la famille à Beauharnois ou St-Côme. L'arrivée de l'automobile les a menés en Gaspésie dans les années 1947.

Avec mes parents, la roulotte nous a conduits vers l'Ontario et surtout le Québec. Mes parents-voyageurs nous ont fait découvrir à mon frère et à moi des horizons lointains et rencontrer des gens de plusieurs nationalités. L'ouverture sur le monde, c'est ça voyager. En 1978, la France et la Corse nous ont accueillis pendant trois semaines. Un rêve de ma mère qui correspondait depuis plus de 40 ans avec une famille de la Corse. Prendre l'avion à Mirabel, c'était tout un exploit. Et vous, chers Témiscamiens, quels sont pour vous les horizons lointains?

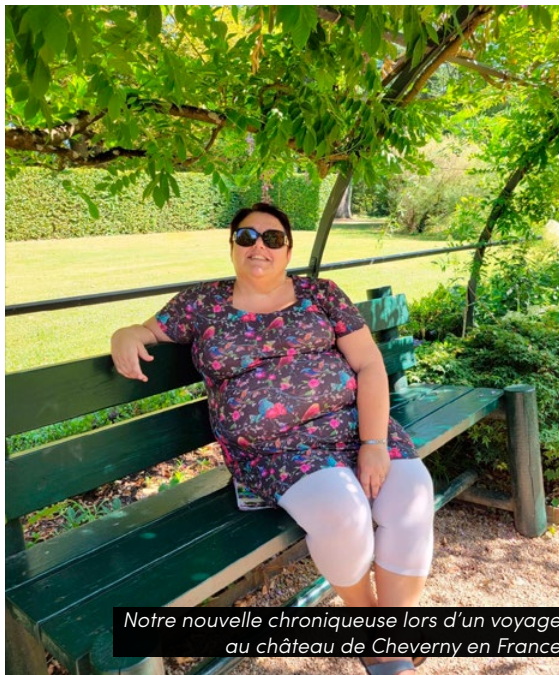
Par où commence-t-on si on souhaite voyager? On prévoit notre départ! Si vous quittez notre Témiscamingue pour voyager, il y a trois façons en voiture : par la ville de Témiscaming au sud; par le Tritown à l'ouest ou par Rouyn-No-

randa au nord. En avion, Toronto avec ses cinq heures de route; par Rouyn lorsque Air Canada daigne offrir des heures qui sont accommodantes ou encore Timmins ou North Bay. Que vous décidiez d'acheter vos billets d'avion sur internet ou que vous passiez par une agence, c'est à votre avantage d'effectuer cette recherche. N'oubliez pas de regarder vers Ottawa (nous avons souvent de la famille ou des amis dans l'Outaouais qui

titiller le sommeil et que les publicités sur les sites internet vous font de l'œil, prenez les temps de consulter les sites. Appelez les agences de voyages qui vont vous garantir des informations essentielles et pertinentes. Ces dernières relèvent de l'Office de protection du consommateur (OPC).

Plus vous vous préparez, plus votre expérience de voyage sera extraordinaire. Car oui, les voyages forment la jeunesse et surtout la maintiennent. Ne tenez pas pour acquis ce que les médias vous disent, car il y a beaucoup d'informations à considérer. Les billets d'avion à 500 \$ se séparent en sections aller ou retour; ARRIVECAN est encore fonctionnel donc il faut le mettre sur son téléphone intelligent et non, il n'y aura pas de départ de Rouyn ou Val-d'Or pour le sud cet hiver.

Et surtout, n'oubliez pas que pour voyager vers l'extérieur du Témiscamingue, ça va coûter plus cher. Pourquoi? Vous devez considérer l'essence pour se rendre à l'aéroport, le stationnement de la voiture lors du séjour, l'hôtel en allant ou en revenant... et même les deux. Finalement, faites-vous un budget réaliste et renseignez-vous... il y a beaucoup de façons de faire qui sont économiques, mais pas toujours disponibles à la dernière minute.



Notre nouvelle chroniqueuse lors d'un voyage au château de Cheverny en France



ET SI...

Une série de romans voyage par
Mélissa Lafrenière

boutique au 22, rue Ste-Anne, Ville-Marie
visitez le zailees.com



NORMES ENVIRONNEMENTALES : RYAM DE TÉMISCAMING PEUT Y DÉROGER

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques dévoilait, le 26 août dernier, le nom des huit entreprises autorisées à dépasser les normes environnementales québécoises. Outre la fonderie Horne de Rouyn-Noranda qui fait les manchettes depuis les dernières semaines en raison de ses émissions toxiques, une autre entreprise de l'Abitibi-Témiscamingue figure sur cette liste : l'usine Rayonier Advanced Materials de Témiscaming.



Information erronée

Le 16 août, le ministre Benoit Charrette était de passage à l'émission radiophonique de Paul Arcand, Puisqu'il faut se lever, pour y discuter de la situation de la fonderie Horne et du plan d'action visant à diminuer ses émissions d'arsenic. En cours d'entrevue, monsieur Charrette a mentionné qu'il y avait 89 entreprises au Québec qui polluaient au-dessus des normes et que plusieurs d'entre elles étaient situées à proximité de zones résidentielles, une information qui a rapidement été relayée par les médias. Le lendemain, le ministre faisait son *mea culpa* en rectifiant ses dires. En fait, les 89 entreprises dont il parlait font actuellement l'objet d'une attestation d'assainissement dont l'objectif est de les encadrer pour qu'il y ait une diminution de leurs rejets de façon progressive. Sur les 89 entreprises, soixante-neuf ont des autorisations dont les exigences sont plus sévères ou semblables à la réglementation, douze concernent des entreprises qui ne sont plus exploitées et les huit entreprises restantes sont véritablement celles qui ont l'autorisation de déroger aux normes : trois d'entre elles étant situées au Saguenay-Lac-Saint-Jean, deux en Mauricie, deux en Abitibi-Témiscamingue et une dans le Nord-du-Québec.

Les inquiétudes de Claire Bolduc

Moins d'une semaine après cette annonce publique, la préfète de la MRC de Témiscamingue prenait déjà la route vers le secteur sud de la région pour une rencontre prévue avec les maires de Témiscaming et de Kipawa. Bien sûr, la situation de Rayonier faisait partie de l'ordre du jour. Avant de réagir et de partir en peur, il lui semble important de faire le tour de la question et d'obtenir des réponses. « Je vais vérifier ce qui en est directement avec Rayonier. Je vais vérifier ce qui en est avec les autorités compétentes, et elles sont nombreuses. Ce sont les autorités de santé publique, c'est l'environnement, mais ce sont aussi les autorités du développement économique. » Madame

Bolduc se sent interpellée par son devoir d'élue. Elle se dit préoccupée et elle sent l'urgence de s'impliquer dans le dossier, d'aller chercher les informations nécessaires, de se mettre en mode solution et de travailler à partir de ces solutions possibles. « Nourrir les peurs et la colère de la population sans amener de solutions, c'est extrêmement dangereux. » Et quand elle parle de danger, elle fait référence à la colère, la frustration, la division et l'intimidation qui se vivent actuellement à Rouyn-Noranda avec le cas de la Fonderie Horne. Son souhait le plus cher, c'est d'éviter que cette situation ne se reproduise ici.

Au ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques du Québec, il fut précisé que les normes auxquelles peuvent déroger ces huit entreprises concernent uniquement la pollution de l'air; contrevenir aux normes sur l'eau demeure interdit. Toutefois, plusieurs questions restent en suspens. Le pouvoir de déroger à des normes ne signifie pas automatiquement qu'il y ait dépassement. On sait qu'il y a dépassement pour la Fonderie Horne, mais qu'en est-il pour l'usine de Témiscaming? Quelle est la nature de ces dépassements? Ces derniers sont-ils majeurs? Quelles sont les conséquences sur l'environnement? Quelles sont les conséquences pour la santé? C'est à ce type de questions que Claire Bolduc veut des réponses avant de lancer un cri d'alarme.

Malgré les nombreuses informations à valider, madame Bolduc se dit peu surprise que l'usine de Témiscaming fasse partie de cette liste. Ses problématiques de nature environnementale ne lui sont pas totalement inconnues. De 2005 à 2008, elle était directrice régionale du Centre de contrôle environnemental au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec. À ce poste, elle était responsable des activités environnementales dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec. C'est à cette époque que

la papetière, portant le nom de Tembec, avait dû verser une amende salée d'un million de dollars pour son non-respect des normes de rejets dans les cours d'eau entre 2001 et 2003. Cette amende, négociée par Tembec avec le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, était la plus importante jamais imposée en vertu de la loi provinciale sur la qualité de l'environnement. En 2006, Tembec commettait une autre faute, se reconnaissant coupable des accusations portées contre elle concernant la Loi sur les pêches. L'amende totale cette fois était de 750 000 \$ pour

avoir pollué la rivière des Outaouais entre avril 2003 et décembre 2004.

Chose certaine, faire partie de cette liste peu reluisante place l'usine de pâtes et papiers de Témiscaming dans une bien mauvaise posture. Toutefois, Claire Bolduc rappelle l'importance d'agir de façon stratégique avec ce fleuron de l'industrie forestière en Amérique du Nord, puisque sa contribution est essentielle à plusieurs autres domaines. Il s'agit aussi d'un employeur important pour la région puisque ce sont 700 personnes qui y travaillent.

GRANDE OUVERTURE

Centre Mont-Carmel

Fugèreville

Inauguration

COCKTAIL DÎNATOIRE 25 \$
vins - fromages - charcuteries

VISITE DU LOCAL DE LA BIBLIOTHÈQUE

EXPOSITION TEMPORAIRE
église Mont-Carmel 1921 - 2021

LANCEMENT DU LIVRET
Mont-Carmel, 100 ans et le début d'une autre histoire
disponible au coût de 5 \$

— VENDREDI, 9 SEPTEMBRE - 17h à 22h —

Journée familiale

DÎNER COMMUNAUTAIRE gratuit
spaghetti - fèves au lard - pain chaud

**PORTE OUVERTE DE LA
BIBLIOTHÈQUE
& JEUX INTÉRIEURS**

DIMANCHE, 11 SEPTEMBRE
11h à 16h



PLACES LIMITÉES
Réservez au bureau municipal
de Fugèreville au 819 748-3241



Société

JOURNÉE INTERNATIONALE DE L'ALPHABÉTISATION

LE SAVOIR, C'EST LA LIBERTÉ

Marjorie Gélinas | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Selon l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), la Journée internationale de l'alphabétisation, qui a lieu le 8 septembre, « est l'occasion d'évaluer les progrès accomplis et d'encourager la célébration de l'alphabétisation, un droit humain essentiel qui joue un rôle fondamental dans nos sociétés. »

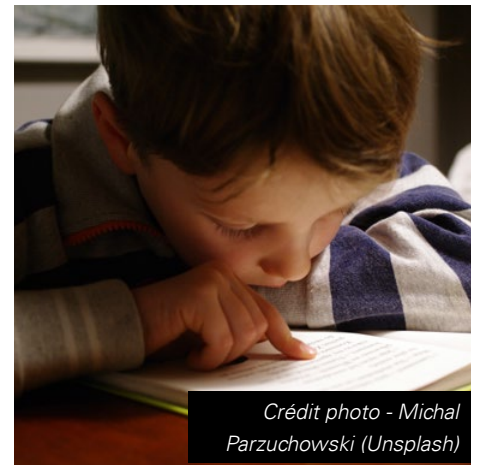
En effet, comme le disait l'intellectuel et pédagogue brésilien Paulo Freire, un homme qui a consacré une grande partie de sa vie à l'éducation des adultes, l'alphabétisation devrait être « la pratique de la liberté, le moyen par lequel les hommes et les femmes abordent la réalité de manière critique et créative et découvrent comment participer à la transformation de leur monde ».

Plus que des lettres et des chiffres

Lorsqu'on pense à l'alphabétisation, on a tendance à s'arrêter à la lecture, à l'écriture et au calcul. Évidemment, le développement de ces compétences est à la base de l'alphabétisation. Toutefois, le fait de posséder ces connaissances offre beaucoup plus que la possibilité de lire le journal du matin ou de faire son budget. L'alphabétisation nous permet d'être autonomes, d'accéder au marché du travail, d'améliorer ses conditions de vie et de lutter contre la pauvreté. Plus encore, elle contribue à l'amélioration de la santé, ainsi que de la nutrition infantile et familiale. Savoir lire, écrire et compter nous ouvre les portes de la connaissance et nous offre la possibilité de comprendre et de contribuer pleinement à la société. C'est un droit humain fondamental et, pourtant, seulement 86,7 % de la population mondiale possède des compétences élémentaires en lecture et en écriture selon les données recueillies par l'UNESCO en 2020.

La réalité au Québec et au Canada

Aussi surprenant que cela puisse paraître, près de 48 % de la population adulte canadienne est considérée comme ayant un taux de littératie plus bas que la moyenne nécessaire à l'obtention d'un diplôme d'études secondaires. De plus, 17 % de la population est considérée sous le seuil de littératie minimale selon abclifeliteracy.ca. Au Québec, ces taux sont légèrement en deçà des moyennes canadiennes. Toutefois, contrairement aux pays où la condition féminine demeure précaire, on n'observe pas ici de disparité entre les hommes et les femmes. Il est aussi à noter que les 16



Crédit photo - Michal Parzuchowski (Unsplash)

à 25 ans présentent un plus haut taux de littératie que leurs aînés (Institut de la statistique du Québec). Évidemment, les fermetures d'écoles et les perturbations causées par la pandémie semblent avoir entraîné des retards d'apprentissage et des abandons scolaires.

Lutter contre l'analphabétisme

À l'échelle mondiale, de formidables progrès ont été accomplis au chapitre de l'alphabétisation et de la littératie au cours des 40 dernières années. Il existe des ressources, ici même au Témiscamingue, pour les adultes et les familles qui souhaitent obtenir du soutien en la matière. L'organisme Alpha-Témis offre des formations de qualité professionnelle dans divers domaines depuis 1987. Leurs cours sont conçus en fonction des besoins des participants et mettent l'accent sur les activités renforçant la confiance et l'estime de soi. On peut se renseigner sur les services offerts par l'organisme en visitant leur site Web au <https://alphatemis.wixsite.com/alpha>. Au Centre Frère-Moffet, diverses formations sont offertes aux adultes qui souhaitent acquérir ou parfaire des connaissances en français, en mathématiques et en anglais. Le centre permet de suivre les formations à distance, afin de faciliter la conciliation études - travail - famille. Pour obtenir plus d'information sur leurs services, il suffit de visiter le <https://www.centrefrerehoffet.com/type-formation/formation-adultes/>.

Enfin, l'alphabétisation peut commencer en très bas âge. Il ne faut jamais sous-estimer le pouvoir de la lecture auprès des jeunes enfants. Faire la lecture à son enfant, seulement quelques minutes par jour, peut suffire à éveiller sa curiosité et à lui transmettre des connaissances qui le suivront toute sa vie et ouvriront son horizon sur une multitude de possibilités.

CONCOURS
LE PLUS FORT,
C'EST MON
BOSSI!

**Concours "Le plus fort,
c'est mon boss!"**

**Employeur (gérant-gérante)
CHAMPIONS de la
conciliation études-travail**

**PROVIGO
VILLE-MARIE**

FRANCIS BARRETTE (GÉRANT)
JOSÉE BILODEAU (GÉRANTE)



« Il a une bonne énergie, positif et compréhensif. » *Olivier*

« Elle concilie les horaires en fonction de nos études et examens, elle est compréhensive. » *Talie*

Faire de l'Abitibi-Témiscamingue sa maison

S'installer pour travailler c'est bien,
y bâtir sa vie c'est encore mieux!



Photo : Mathieu Dupuis

Qu'ils soient originaires d'Asie, de Corée, de Chine, de France, des pays d'Amérique latine ou d'ailleurs, les nouveaux arrivants qui s'intègrent aux équipes du Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de l'Abitibi-Témiscamingue viennent plus que prêter main-forte. En adoptant l'Abitibi-Témiscamingue comme terre d'opportunités, ils deviennent votre collègue, votre voisin ou votre ami(e).

Il va sans dire, l'immigration est l'une des sources de recrutement à privilégier pour répondre au manque criant de main-d'œuvre pour l'ensemble des industries de la région. Le CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue ne fait pas exception. En fait, l'organisation a toujours travaillé avec Recrutement Santé Québec dont le mandat est de recruter la main-d'œuvre qualifiée en santé pour l'ensemble des CISSS et des CIUSSS du Québec. Mais un recrutement réussi passe surtout par une intégration de vie réussie. En 2019, le CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue a mis sur pied une équipe de recrutement international.

Outre la présentation de la région et les opportunités d'emploi de l'organisation à des gens qui souhaitent s'installer dans notre coin de pays, l'équipe a pour mission, entre autres, d'accompagner les expatriés sur le plan de l'intégration sociale. Par son accompagnement dans l'intégration de vie, l'équipe d'attractivité du CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue propose plus que des emplois, elle apporte un soutien afin que ces personnes s'enracinent et deviennent des citoyens engagés au mieux-être de leur communauté.

« L'intégration des nouveaux employés ne serait pas possible sans la présence des partenaires de chacun des territoires de l'Abitibi-Témiscamingue. Selon les besoins des nouveaux employés, nous travaillons notamment avec le Carrefour jeunesse-emploi, La Mosaïque, les comités d'accueil des nouveaux arrivants, le MIFI, les regroupements culturels et bien d'autres » explique Anne-Sophie Delommez, conseillère au recrutement international et en attraction de main-d'œuvre au CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue. Originnaire de la France, elle a aussi fait le choix de l'Abitibi-Témiscamingue pour y vivre. Son implication va au-delà du processus d'immigration. Anne-Sophie Delommez comprend ce qui

motive ces nouveaux employés à choisir la région. Dès leur arrivée, elle les accompagne à leur domicile et, dans les premières semaines, s'assure de l'intégration à leur équipe de travail.

Ils ont choisi l'Abitibi-Témiscamingue comme destination de vie

Pour bien des gens qui cherchent à aller vivre dans un autre coin du monde, la région de l'Abitibi-Témiscamingue apparaît comme un milieu de vie où il fait bon vivre. C'est le cas d'Anne-Sophie Moiroux, originaire de la France et infirmière au bloc opératoire de l'Hôpital de Val-d'Or. Il y a environ 5 ans, Anne-Sophie et son conjoint voulaient changer de vie. Ils recherchaient un nouveau défi pour avoir un sentiment d'accomplissement.

« Mon conjoint a toujours rêvé de venir au Québec. Pour ma part, je me suis dit : Pourquoi pas, ça peut être une belle expérience; puis, nos démarches ont commencé » souligne Anne-Sophie Moiroux. Vivre en Abitibi-Témiscamingue a répondu à leur rêve de s'aventurer sur une terre d'opportunités. « Curieusement, c'est dans cet endroit aussi méconnu que nous avons le plus de vie sociale, avec des Québécois qui, comme nous, apprécient la vie de chalet » explique Anne-Sophie.

Pour Richar Jimenez Cardenas, le choix de la région n'est pas parti d'un rêve. Diplômé en physiothérapie en 2003 dans une université de Colombie, les conditions du pays étaient défavorables pour poursuivre ses études. Il est donc venu parfaire sa formation à Montréal pour être reconnu par l'ordre des physiothérapeutes du Québec en 2019. « J'ai habité un peu à Sherbrooke. J'avais utilisé les séjours exploratoires de Place aux jeunes pour découvrir les régions autour de Montréal » précise-t-il. Mais ce qui a séduit Richar c'est ce que lui offrait l'Abitibi-Témiscamingue, un vaste espace où la musique naturelle de la nature et des oiseaux fait du bien.

Après ses études, Richar a passé plusieurs entrevues et il a dit oui à la première offre, celle du CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue. Non sans raison, puisqu'il avoue avoir été charmé par les gens qui lui avaient passé l'entrevue. C'est le contact chaleureux qu'il l'a décidé à accepter la proposition. « J'avais accepté le travail sans trop consulter. Une fois installé, la première année on s'est embarqué dans un nuage

d'activités autant en hiver qu'en été. Rapidement, on a acheté une maison. On n'a pas le temps de réfléchir et un moment donné on se rend compte qu'on est intégré dans cette vie témiscabitiennne. Tout s'est aligné pour qu'on s'enracine rapidement » explique Richar.

Tout comme Richar, Rodrigo Deamo, docteur en neurologie, physiothérapeute et chef d'équipe de la clinique régionale de la gestion de la douleur située à Rouyn-Noranda, a été charmé par les gens. Originnaire du Brésil, il n'aurait pas cru faire sa vie en Abitibi-Témiscamingue étant donné sa spécialisation. « Mon plan initial était de rester ici 2 ans. Je suis tombé en amour avec la région : la qualité de vie, la proximité avec la nature, les contacts avec les gens. Lorsque je suis arrivé, je pensais que j'étais dans le film *La Grande Séduction*, je marchais dans la rue et tout le monde me disait « Bonjour, ça va bien? » Ici, je n'ai pas vécu de discrimination et on reconnaît mes compétences ».

Outre le fait de se perdre en nature, ces expatriés apprécient toutes les commodités des communautés et le dynamisme de la vie culturelle et sociale. Par la proximité des services et des activités, ainsi que la chaleur et l'ouverture légendaires des témiscabitiens, ils font de l'Abitibi-Témiscamingue leur maison.



Mercredi 14 septembre, ne ratez pas le deuxième publiereportage de cette série de 4. Il portera sur le soutien du CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue pour l'intégration dans le milieu du travail.

Centre intégré
de santé et de services
sociaux de l'Abitibi-
Témiscamingue

Québec

RH-2022-030 | V01 - Août 2022

Le Coin Détente

C'est le mardi 12 juillet dernier que Le Coin Détente annonçait sur sa page Facebook qu'il ouvrait officiellement ses portes au 40, rue de l'Église Nord à Lorrainville. Opéré par Jessica Girard Dubois, massothérapeute, Le Coin Détente offre, bien entendu, des services en massothérapie, mais également un coin boutique et bientôt un spa. Madame Girard Dubois se spécialise dans les soins courts, ainsi que la guérison musculaire avec les traitements thérapeutiques. Pour les personnes ayant un déséquilibre au niveau lymphatique, elle offre également la possibilité de traitements et de vêtements compressifs.

The Wild Basket

Le 5 août dernier, on apprenait que The Wild Basket, une entreprise de Timiskaming First Nation, ajoutait une nouvelle saveur à sa gamme d'eaux pétillantes Niibi, soit bleuets et camerises. Fabriquées avec des fruits cultivés localement et sans sucre ajouté, les boissons pétillantes Niibi sont disponibles au Widjikiwe Gas Bar de Notre-Dame-Du-Nord, au Busters Mini Mart à Haileybury et à l'Éden Rouge de Saint-Bruno-de-Guigues. L'eau pétillante Niibi est également disponible en deux autres saveurs : sumac, ainsi que framboise et thé du Labrador.

Dessercom

À la mi-août, Dessercom a offert à la municipalité de Saint-Bruno-de-Guigues un DEA (défi-brillateur externe automatisé). Cela porte le total à plus de 45 appareils du genre offerts en Abitibi-Témiscamingue. Comme les territoires y sont vastes et que chaque minute compte, il ne fait aucun doute qu'ils contribueront à la sécurité de la population. Rappelons que l'entreprise Dessercom œuvre dans les services préhospitaliers d'urgence ainsi que dans le transport médical.

Automobile Paquin Ltée

Le 27 août dernier avait lieu le party d'été de l'entreprise Automobile Paquin de Guigues, pour les employés de l'entreprise ainsi que leur famille. Dans le cadre des célébrations du 75e anniversaire du concessionnaire, Automobile Paquin a offert à ses employés une bière brassée pour eux par Barbe Broue Microbrasserie. Pour rendre hommage à Gilbert Paquin, qui fait partie de la 3^e des 5 générations de la famille à avoir œuvré au sein de l'entreprise, la bière a été nommée La Bébert.

La Corporation de développement
communautaire du Témiscamingue
en collaboration avec la chambre de commerce
Témis - Accord vous invite :

Causerie électorale

Quand : le samedi 17 septembre à 9 h 30

Où : Galerie du Rift à Ville-Marie

Venez échanger avec les candidats des
différents partis politiques.

Petite collation sur place.

Événement gratuit !

Bienvenue
à tous!



Vous avez une bonne nouvelle entrepreneuriale à nous transmettre?

Écrivez-nous à reflet@journallereflet.com!

DE LA SCÈNE À LA GALERIE D'ART

Amy Lachapelle

Une occasion en or et art s'est présentée au Témiscamien Martin Héroux : la chance d'exposer son travail à l'atelier-galerie 2112, pour la première fois en duo, en compagnie de son ami peintre Louis-Xavier Bertrand. Proposition de dernière minute, étant donné une annulation, le comédien n'a pas chômé pour voir cette exposition prendre vie. Le 1^{er} septembre dernier, c'était donc le vernissage de l'exposition *Foisonnances* qui se tiendra jusqu'au 11 septembre.

On connaît principalement monsieur Héroux pour ses nombreux rôles sur scène et à la télévision. Il peint depuis un bon moment déjà et a participé à plusieurs expositions au cours des dernières années. Pour lui, la peinture lui permet de créer même lorsqu'il n'est pas sur scène ou en tournage. « Je vais y chercher la joie de peindre, le moment d'introspection et surtout, c'est un moyen de vivre la création, de créer et de fabriquer de l'art, quand je ne suis pas sur scène. J'ai besoin de semer du

beau pour que pousse quelque chose en moi et chez les personnes chez qui ça sonne des cloches en regardant mes humbles et naïves œuvres. C'est un moment extraordinaire pour le contemplateur que je suis », explique-t-il quant à sa démarche artistique.

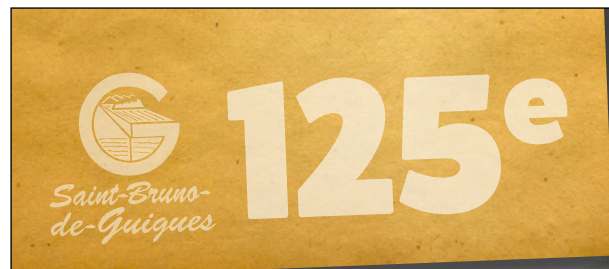
Pour l'homme de théâtre, la peinture n'est pas si loin de son métier. Il est facile de faire des rapprochements. « La peinture, effectivement, complète et donne un nouveau support pour créer des histoires. Comme je raconte des histoires sur scène, j'aime à entendre les histoires que les gens me racontent de leur perception de mes toiles. Souvent, c'est totalement différent et c'est ça qui est magnifique! Bref, je raconte des histoires visuellement », souligne Martin Héroux.

Curieux de voir plus de réalisations de l'artiste? Vous pouvez admirer l'étendue de son talent sur sa page Facebook [Héroux – Artiste Peintre](#). Vous y retrouvez entre autres sa série



Crédit photo : Julie Beauchemin

Don Quichotte et plusieurs autres l'encre se côtoient pour devenir des toiles dans lesquelles l'aquarelle et œuvres singulières.



Pour souligner le 125^e anniversaire de la municipalité de St-Bruno-de-Guigues, le Domaine Breen et la municipalité vous invitent à une journée d'activités et de spectacles dans ses jardins. *En cas de pluie, des chapiteaux seront installés.*



Les enfants de l'école Marie Assomption



Le groupe Belle Lurette



L'ensemble vocal de St-Bruno



Louis Kirouac et Guy Marchand



Le groupe L'air du Lac

**Apportez vos chaises!
Les spectacles sont gratuits!**

**Pour information : Odette Caron
819 728-2295**

**Samedi 10 septembre
de 13 h à 22 h**

HORAIRE DE LA JOURNÉE

- 13h Les artistes sont invités à venir peindre dans les jardins
Maquillages et jeux pour enfants
Visite de l'exposition
- 15h Bar et cantine au profit de Mission Journesol
- 17h Mot du maire
- 18h Début des spectacles

Visitez l'exposition de photos anciennes retouchées sur le Patrimoine bâti de Guigues.



LE CONSEIL DE LA MRCT DISCUTE D'ENJEUX ÉLECTORAUX

Une séance du conseil de la MRC de Témiscamingue s'est tenue le 1^{er} septembre. Lors de cette rencontre, les élus ont discuté de plusieurs dossiers, dont certains étaient en lien avec des enjeux en ce début de campagne électorale provinciale : pénurie de logements, infrastructures routières, attractivité et promotion du territoire sont au nombre de ces préoccupations. Pour les membres du conseil, la préoccupation principale qui domine est la décentralisation des capacités et des moyens d'agir sur les territoires afin de mieux intervenir sur ces enjeux. Soulignons qu'une rencontre privée entre les candidats et les élus du territoire devrait se tenir au cours des prochaines semaines. Les élus pourront émettre leurs préoccupations et les candidats pourront ainsi présenter leur programme électoral.

La pénurie de logements est un enjeu des plus importants pour l'ensemble du territoire. Le conseil a créé un comité de travail chargé d'orienter dès cet automne les prochaines actions, inspirées du rapport sur l'État de situation du logement au Témiscamingue déposé au printemps dernier. L'objectif est de cibler rapidement des propositions à mettre de l'avant par les municipalités

ou la MRC. « Il s'agit d'une préoccupation majeure pour les gouvernements de proximité que nous sommes. Des familles, des aînés, des travailleurs cherchent à se loger adéquatement et nous sommes les mieux placés pour agir rapidement face à la situation et déjà, plusieurs solutions émergent de la part du monde municipal. Nous estimons qu'il est possible de faire encore plus! » mentionne la préfète Claire Bolduc.

Appels d'offres à venir

Afin de permettre aux municipalités d'être admissibles à différents programmes offerts par le ministère des Transports du Québec (MTQ), le conseil a autorisé le lancement d'un appel d'offres visant la réalisation d'un plan d'intervention des infrastructures routières et locales. Il ne s'agit pas de la première fois que le territoire mène un chantier semblable, mais pour s'assurer de l'éligibilité des municipalités dans le cadre des programmes du MTQ, l'exercice est à répéter. Le conseil soulève d'ailleurs que les infrastructures routières et les ponts devraient bénéficier d'un meilleur entretien depuis longtemps, ce qui constitue un autre élément des demandes de la MRC dans le cadre de l'actuelle campagne.

Au niveau agricole et agroalimentaire, le conseil de la MRCT a autorisé un appel d'offres visant à décliner l'image de marque du territoire pour ce secteur d'activité. Ce processus devrait faciliter une promotion accrue des produits du terroir témiscamien, avec une marque distinctive s'inspirant de l'identité « Là où on vit » qui a été lancée en 2019.

Dépôt d'un projet au MIFI

Un nouvel agent de développement en attractivité, accueil et rétention est maintenant en poste. Ainsi, la MRC peut aller de l'avant avec le dépôt d'une demande de soutien financier auprès du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI), afin de financer le plan d'action lié à la Politique d'accueil et d'établissement durable des nouveaux Témiscamiens. Adoptée en novembre 2021 par le conseil de la MRC, cette politique se déploiera par la mise en place d'un plan d'action échelonné sur trois ans. Ainsi, une demande financière de 262 700 \$ est adressée au MIFI pour la réalisation d'actions structurantes sur le territoire.

La prochaine séance du conseil de la MRC aura lieu le mercredi 14 septembre 2022.

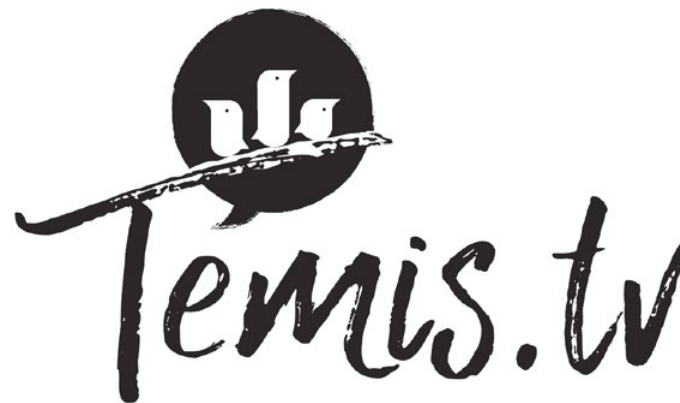
Source : MRCT



TÉLÉ BINGO

Nouveau cette année

BINGO SPÉCIAL 14 sept. 18h



À l'achat
d'une carte "Double Action" et
d'une carte "Régulière",

Obtenez un "Dabber gratuit"
(Offre valide du 01 au 28 septembre 2022 seulement et jusqu'à
épuisement des stocks)

JEU DOUBLE ACTION



5\$ la carte Double Action

CARTE RÉGULIÈRE



10\$ la carte régulière



Bingo Spécial, mercredi le 14 sept, 18h00

Gratuit

LES
PLUS

PRÉVOYANTS

IMPRIMERIE COMMERCIALE

Impression offset et numérique • Graphisme

Impression grand format • Pads NCR

Papeterie d'entreprise • Articles promotionnels



Impression
Design
GRAFIK

819 622-1313

22, rue Sainte-Anne, Ville-Marie

info@impressiondesign.ca

impressiondesign.ca

METTRE DE L'AVANT LES ARTISTES D'ICI

Alexandra Cotten | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le samedi 10 septembre prochain aura lieu la première édition d'un tout nouveau festival à Moffet : le Festival des Arts du Témiscamingue (FAT). Celui-ci présentera exclusivement des artistes de la région, tant en musique qu'en arts visuels.

L'organisateur, Alexis Gingras, est originaire du Témiscamingue. De retour en région depuis un an, il trouvait que quelque chose manquait à la scène artistique locale. Étant lui-même musicien, il souhaitait créer une scène pour que les artistes du Témiscamingue puissent se produire, peu importe leur style. Selon lui, depuis la reprise des événements, peu d'artistes locaux ont présenté du matériel original en territoire témiscamien. Plus souvent, c'étaient des covers. « J'ai plusieurs amis qui sont des artistes, qui font de la musique », fait-il valoir. « Au Témiscamingue, on a une population artistique tellement grande, je trouve. C'est normal que quelque chose soit créé juste pour eux. »

Pourquoi avoir choisi Moffet?

Lors d'une visite au Pavillon des Quinze, l'organisateur a vu là l'endroit tout désigné pour son festival. Couvert et protégé des intempéries, l'endroit comprend plusieurs commodités et le parc est très spacieux – tous des éléments en place pour créer un bel événement en plein air, mais de style intérieur. Le choix du village de Moffet vient également du désir de valoriser tout le territoire témiscamien, y



Nate M.B. est un des artistes locaux qui se produiront sur scène lors du premier Festival des Arts du Témiscamingue.

compris « le village oublié », comme l'appelle Alexis. L'objectif premier est de présenter des artistes d'ici à des gens d'ici.

La préparation d'un nouveau festival

L'organisation a débuté par une rencontre avec le CJET, avec qui ils ont discuté de budget, entre autres. Lorsqu'on est jeune, parfois, on a des idées plein la tête, on rêve grand, mais c'est important de se faire ramener à la réalité. On a toute la volonté nécessaire pour organiser quelque chose d'intéressant, mais cela requiert un plan solide : a-t-on assez d'argent? Des bénévoles? Aura-t-on accès aux installations? « C'est beaucoup de préparation, de publicité », explique l'organisateur. Ensuite, il a approché

la municipalité de Moffet, qui fut très réceptive et prête à embarquer dans le projet. Le comité s'est élargi graduellement, puis c'est grâce à un travail d'équipe efficace si tout est déjà organisé une semaine seulement avant l'événement. Les Témiscamiens étant tissés serrés, beaucoup de gens ont prêté main-forte au projet avec leurs talents et des commanditaires, comme Sonorisation Boolzeey, se sont joints à l'organisation.

Et ensuite?

Idéalement, ce festival aurait lieu chaque année. L'idée initiale était d'attendre un an avant la première édition, mais Alexis Gingras désirait plutôt lancer le projet cette année afin que le public s'en souvienne l'an prochain et ait hâte d'y retourner. « Le but, c'est de faire quelque chose pour tout le monde, autant pour le public qui a envie de voir des artistes de la région, que pour l'artiste de région qui se bat pour pouvoir jouer une fois dans l'année [...] », projette-t-il.

Selon lui, la réponse jusqu'à présent est excellente. La page Facebook, créée depuis une semaine seulement, compte déjà au-dessus de 200 abonnés. Les gens sont intrigués, car ils voient des artistes affichés qu'ils ne connaissent pas. Alexis dit avoir remarqué que le public est resté sur sa faim malgré tous les événements très populaires qui ont eu lieu au cours de l'été et que, comme il y a une accalmie avant la saison de la chasse, c'était le moment idéal d'en organiser un autre. « C'est une bonne occasion de se rassembler une dernière fois avant que la moitié du Témiscamingue disparaisse dans la forêt », blague-t-il.

Malgré les défis rencontrés pendant l'organisation, il n'a pas baissé les bras et a persévéré. Pour tous les amateurs de musique et d'art bien de chez nous, c'est un rendez-vous ce samedi, à Moffet! Pour connaître la programmation, visitez leur page Facebook.



Entrez dans la danse

Votre club FADOQ vous attend!

- ▶ Activités et loisirs
- ▶ Plus de 1000 rabais et privilèges
- ▶ Défense des droits collectifs

▶ Devenez membre dès aujourd'hui!
fadoq.ca/clubs
1 800 544-9058

fadoq

PL
Traitement d'eau
R.B.Q.: 8319-6279-26

Kineticco
systèmes d'eau

725, chemin du 1^{er} Rang
Duhamel-Ouest (QC) J9V 1L5

Tél. : 819 622-2138 plomberielefort@hotmail.com

BINGO!

MONSTRE

25 000 \$ EN PRIX !

****NOUVELLE DATE****

Le samedi 10 septembre 2022 à 13h

1^{re} Partie régulière	1 Ligne	400,00\$
	2 Lignes	700,00\$
2^e Partie régulière	1 Ligne	400,00\$
	2 Lignes	700,00\$
1^{er} Spécial	Lettre «H»	1 500,00\$
	Carte Pleine	2 500,00\$
3^e Partie régulière	1 Ligne	400,00\$
	2 Lignes	700,00\$
4^e Partie régulière	1 Ligne	400,00\$
	2 Lignes	700,00\$
INTERMISSION		
2^e Spécial	Tour de la carte	1 500,00\$
	Carte Pleine	2 500,00\$
5^e Partie régulière	1 Ligne	400,00\$
	2 Lignes	700,00\$
6^e Partie régulière	1 Ligne	400,00\$
	2 Lignes	700,00\$
Gros Lot	Lettre «X»	1 000,00\$
	Carte Pleine	8 000,00\$
	Consolation	1 400,00\$

**CENTRE
COMMUNAUTAIRE
D'EARLTON, ON**

**LIVRET DE
4 BANDES - 50,00 \$**

ARGENT COMPTANT
PARTIES RÉGULIÈRES SEULEMENT



**2 BANDES REG. - 20,00 \$
SPECIAL- 3,00\$ / BANDE
GROS LOT - 5,00\$ / BANDE**

Billets Bingo Balls

PORTES ET CANTINE OUVRENT À 11H



CLUB LIONS D'EARLTON & CHEVALIERS DE COLOMB



LA PASSION DES VOITURES

Amy Lachapelle

AbitibiTuning, c'est un groupe Facebook qui rassemble plus de 3700 membres à travers l'Abitibi-Témiscamingue. On retrouve des gens qui discutent moteur, qui proposent des services ou même des pièces pour leur véhicule. On y retrouve même un calendrier des événements « motorisés » qui se tiennent sur le territoire. Une chose est certaine : la passion des automobiles est indéniable dans la région. Peut-être les avez-vous vu défiler sur la route 101 le samedi 3 septembre dernier? Pour la troisième édition, un rassemblement, « un événement familial pour tous », comme le précise Loïc Cardinal, organisateur de la journée avec Olivier Labranche.



Ce sont donc des amateurs (et amatrices, bien sûr!) de voitures, de camions et de motos qui se sont rejoints à Notre-Dame-du-Nord pour discuter moteur, mais aussi, participer au mini-rallye qui permettait de sillonner la route 101 jusqu'à la halte routière de Fabre. Autour de 15h, tout ce beau monde s'est retrouvé à l'aréna pour festoyer et profiter d'un barbecue – soulignons-le, dont les frais sont assumés par Loïc Cardinal. Un photographe était aussi sur place afin de capturer des souvenirs de l'événement

et surtout, des bolides, les grandes stars de la journée.

Au-delà du plaisir de se rassembler, Loïc Cardinal joint l'utile à l'agréable. « En même temps, nous profitons de l'occasion pour faire une levée de fonds pour la prévention du suicide. L'édition

de l'an passé, nous sommes fiers d'avoir remis la somme de presque 500\$ à l'organisation! » souligne le Témiscamien.

La température peu clémente et la pluie de samedi ont joué les trouble-fêtes. « Environ 65 à 70 personnes étaient

présentes et presque 50 véhicules étaient là malgré la température. Des gens sont venus d'Amos, Val-d'Or et Rouyn », dit Loïc Cardinal avec enthousiasme. « Nous avons récolté la somme de 300 \$ pour la fondation. » Comme quoi, quand on parle de voitures, la passion l'emporte sur la météo!

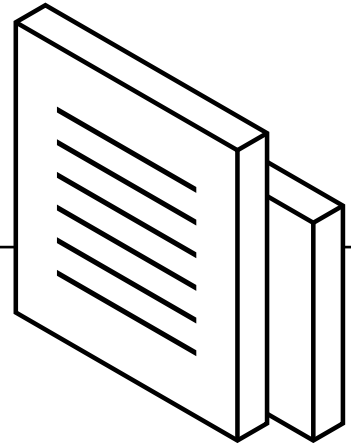


Sans nos annonceurs, il serait impossible pour notre équipe de poursuivre notre mission de tenir la population témiscamienne informée. Merci à toutes les entreprises qui nous permettent de vous offrir chaque semaine des nouvelles d'ici.

Élections provinciales 3 octobre 2022

Du 12 au 29 septembre Inscrivez-vous sur la liste électorale ou modifiez votre inscription

- Pour voter, vous devez être inscrite ou inscrit sur la liste électorale.
- Vérifiez si vous l'êtes sur l'avis d'inscription reçu par la poste ou sur notre site Web, à l'adresse www.elections.quebec/verifiez.
- Si votre nom n'est pas sur la liste ou si vous constatez une erreur, présentez-vous à l'adresse indiquée sur votre avis*.
- Apportez une ou plusieurs pièces d'identité qui, ensemble, indiquent votre **nom**, votre **date de naissance** et votre **adresse**.
- Les 23, 24, 27, 28 et 29 septembre, vous pourrez voter par la même occasion*.



Nouveauté

Jusqu'au 19 septembre à 21 h, vous pouvez faire une demande en ligne pour modifier votre inscription ou pour vous inscrire à la liste électorale à l'adresse www.elections.quebec/inscription.

N'attendez pas le 3 octobre pour vous inscrire sur la liste, il sera trop tard!

Les 25 et 26 septembre, de 9 h 30 à 20 h Votez par anticipation

- Vérifiez l'adresse de votre bureau de vote par anticipation sur l'avis d'inscription reçu par la poste ou sur notre site Web, au www.elections.quebec/ou-quand*.

Le 3 octobre, de 9 h 30 à 20 h Votez le jour des élections

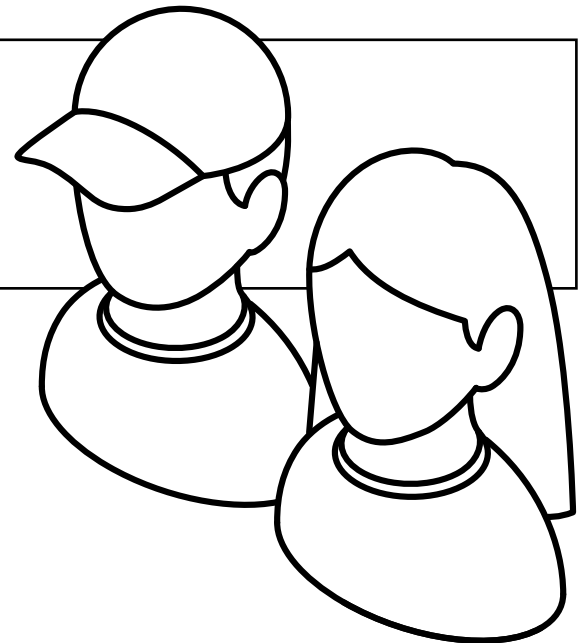
- Vérifiez l'adresse de votre bureau de vote sur la carte de rappel **jaune** reçue par la poste ou sur notre site Web, au www.elections.quebec/ou-quand*.

Apportez l'une des cinq pièces d'identité requises pour voter

(permis de conduire du Québec, carte d'assurance maladie du Québec, passeport canadien, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes).

Vivez la démocratie en famille!

Vous avez de jeunes enfants? Initiez-les à la démocratie en les accompagnant aux petits bureaux de vote. Installés dans chaque lieu de vote, les petits bureaux de vote permettent aux enfants de répondre à une question spécialement conçue pour eux. Découvrez cette question au www.elections.quebec/petitsbureaux.



Pour en savoir plus

- Rendez-vous sur notre site Web, au www.elections.quebec;
- Communiquez avec nous:
 - par téléphone, au 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846);
 - par courriel, à l'adresse info@electionsquebec.qc.ca;
 - par texto, au 868372 (VOTEQC) (des frais standards s'appliquent).



*Tous les lieux où vous pouvez voter par anticipation sont accessibles et la majorité des lieux où vous pouvez voter le 3 octobre le sont aussi. Pour en savoir plus sur les critères d'accessibilité de chaque lieu, consultez le www.elections.quebec/ou-quand. Si votre lieu de vote ne répond pas à vos besoins, communiquez avec votre directrice ou directeur du scrutin pour demander l'autorisation de voter dans un autre lieu de votre circonscription.

**Le 3 octobre, on inverse la tendance.
Tout le monde vote.**

 **élections
Québec**

AVIS D'APPEL D'OFFRES

N° 09-2022

COLLECTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES DANS LES RUELLES DE LA VILLE DE TÉMISCAMING

La MRC de Témiscamingue demande des soumissions pour la collecte des matières résiduelles dans les ruelles de la ville de Témiscaming, selon 2 options, c'est-à-dire pour une collecte porte-à-porte ou le transport des bacs 360 litres, et ce, pour une période de 3 ans (du 7 novembre 2022 au 6 novembre 2025). Les documents d'appel d'offres obligatoires sont disponibles sur le site « SEAO » (Système électronique d'appel d'offres au www.seao.ca).

Seules sont admises à soumissionner les entreprises ayant leur principal établissement d'entreprises dans la province de Québec ou dans une province ou territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicables à la MRC de Témiscamingue. Également, les entreprises dont le nom est consigné dans le Registre des entreprises non admissibles aux contrats publics (RENA) ne pourront se voir accorder le contrat visé par le présent appel d'offres.

Les entreprises intéressées à présenter une soumission peuvent se procurer une copie des documents d'appel d'offres, selon les tarifs en vigueur du Système électronique d'appel d'offres (SEAO), à compter du 1^{er} septembre 2022.

La transmission des soumissions par voie électronique ne peut être effectuée que par l'intermédiaire du Système électronique d'appel d'offres du gouvernement du Québec (SEAO), à l'adresse suivante : www.seao.ca.

Les soumissions seront complétées sur le bordereau de soumission préparé à cet effet et remises (1 original et 3 copies) dans une enveloppe cachetée portant la mention : « Soumission – Collecte des matières résiduelles dans les ruelles de Témiscaming », au 21, rue Notre-Dame-de-Lourdes, bureau 209, Ville-Marie (Québec) J9V 1X8. Le soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que sa soumission parvienne dans les délais fixés au bon bureau.

Les soumissions seront reçues jusqu'à **15 h**, le lundi **26 septembre 2022** et seront ouvertes dans les minutes qui suivront en présence des soumissionnaires présents. Seuls les noms des soumissionnaires et les prix soumis seront divulgués. Toutes les soumissions reçues après le délai fixé seront retournées sans avoir été ouvertes.

La MRC de Témiscamingue se réserve le droit, à son entière discrétion, d'accepter ou de refuser une ou toutes les soumissions reçues. La MRC de Témiscamingue n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune autre des soumissions.

La MRC de Témiscamingue se réserve le droit d'annuler entièrement le présent appel d'offres sans encourir de frais de la part du ou des soumissionnaires ni de l'adjudicataire (ex. : soumissions plus élevées que le taux du marché). La MRC de Témiscamingue n'engage aucunement sa responsabilité envers les soumissionnaires du fait de la présente soumission.

Donné à Ville-Marie, au bureau de la MRC de Témiscamingue, ce 1^{er} jour de septembre 2022.

La directrice générale-trésorière,
Lyne Gironne



SOPFEU

UN MOIS D'AOÛT LÉGÈREMENT SOUS LA MOYENNE

En août, la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) a fait face à un nombre d'incendies inférieur à la moyenne pour cette période de l'année. Les pompiers forestiers ont combattu 48 feux ayant affecté un total de 6,7 hectares de forêt. Ces données sont légèrement sous la moyenne des dix dernières années pour un mois d'août, qui se situe à 58 feux affectant 73 hectares. Le nombre d'hectares brûlés est nettement sous la moyenne annuelle.

Même si les précipitations se sont faites plus rares que ce que prévoit la normale de saison, la pluie est tombée à intervalle régulier au cours du mois d'août, empêchant ainsi la végétation de s'assécher. Notons que l'est du Québec a tout de même connu un mois d'août actif puisqu'on y a enregistré plus de 50 % des incendies survenus durant cette période. Par ailleurs, 90 % de l'ensemble des feux ont été causés par l'activité humaine, dont 20 incendies dans le cadre d'activités récréatives.

Prêt de ressources

Ce mois d'août plus calme au Québec a permis à la SOPFEU de soutenir Terre-Neuve-et-Labrador qui était aux prises avec une situation importante de feux de forêt. Un total de quatre avions-citernes et deux avions d'aéropointage, ainsi que leurs équipages respectifs, ont quitté le Québec au cours du mois

d'août à destination de Gander et ont prêté main-forte à la province voisine jusqu'au 17 août dernier. De plus, le 31 août, une section de 20 pompiers forestiers, ainsi qu'un représentant de la SOPFEU ont pris la route à destination d'Ellenville dans l'État de New York, afin d'aider leurs homologues américains à combattre les flammes dans le parc d'État de Minnewaska.

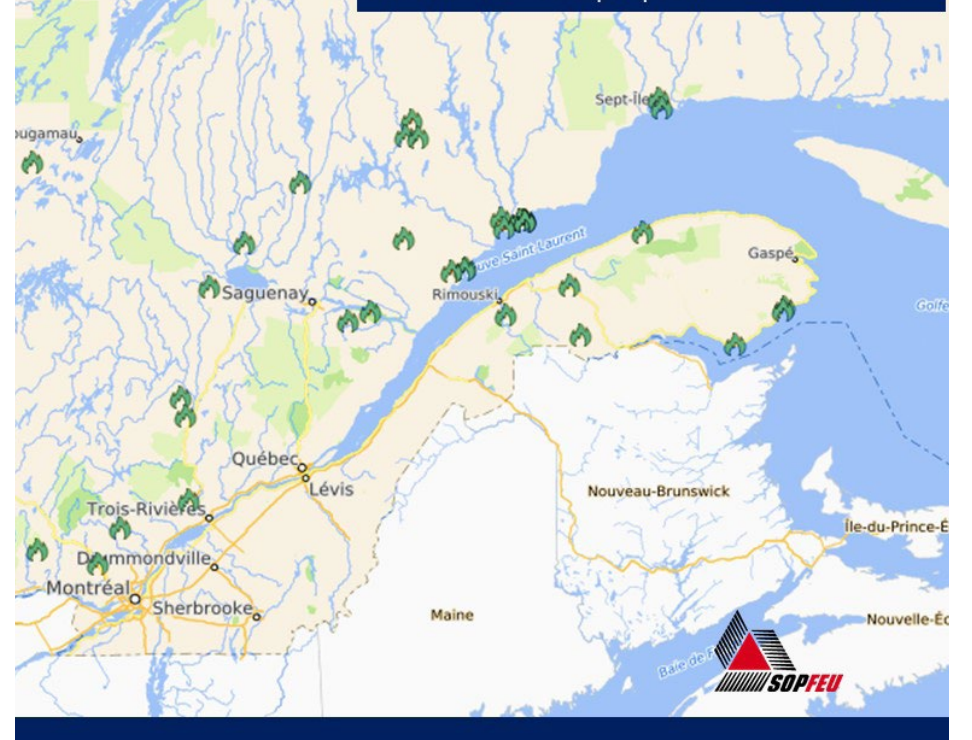
La prudence demeure importante

Depuis le début de la saison 2022, la SOPFEU est intervenue sur 356 incendies qui ont brûlé 235,9 ha de forêt, alors que la moyenne des dix dernières années, à pareille date, s'élève à 436 feux sur une superficie de 18 820,5 hectares.

Bien que la saison estivale tire à sa fin, la SOPFEU souligne que la saison des feux de forêt n'est pas terminée. Avec la période de la chasse qui s'amorce et celle de la fermeture des chalets, les risques de feux de cause humaine demeurent présents. Les feux de camp mal éteints, les mégots de cigarette et les véhicules tout terrain peuvent tous être à l'origine d'un incendie de forêt. L'organisme invite la population à consulter le danger d'incendie sur son site web ou par son application mobile avant de s'adonner à des activités récréatives.

Source : Service de la prévention et des communications de la SOPFEU

Feux en août 2022 | Répartition sur le territoire



10 septembre

Journée

mondiale

de la prévention du suicide

Soulignons ensemble la 20e journée mondiale
de la prévention du suicide

10 septembre 2022 | Samedi | 19 h 00

Au parc du centenaire à Ville-Marie

- Inauguration de l'arbre d'espoir
- Soutien à la cause de la prévention du suicide en allumant une chandelle
- Café et jus offerts

Pour de l'information:

819-622-7777



souhaite
remercier son
précieux
partenaire pour
l'événement:



CENTRE LAITIER engineering for a better world

INDUSTRIEL
Équipements complets de ferme laitière

COMMERCIAL
Centre de location d'outils

RÉSIDENTIEL
Traitement d'eau • Pompes à eau

RÉCRÉATIF
Spas et Gazebos
Quais sur roue et flottants
Élévateurs à bateau
QUAIS

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord
Tél. : 819 723-2256 www.centrelaitier.com

Lettrage Monuments

Frans GAUTHIER
819-629-2100

739, Route 101 Nord (chemin de Guigues)
Ville-Marie (Qc)

- Vente et installation
- Etching (dessin personnalisé)
- Gravures aux cimetières
- Rénovation et nettoyage

Dans les cimetières du témiscamingue Qc. et Ontario

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE www.cftemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491



Madame Marie-Anne Dumas

À Québec, à l'IUCPQ, le 16 août 2022, à l'âge de 94 ans, est décédée madame Marie-Anne Dumas, épouse de feu monsieur Gilles Mayrand. Elle était la fille de feu Florentine Picard et de feu Oscar Dumas. Native de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans, elle demeurait à Québec et a demeuré longtemps à Nédélec au Témiscamingue. Elle laisse dans le deuil, son fils Mario Mayrand. Ses petits-enfants : Stéphane Mayrand (Isabelle Jean), feu Alexandre Mayrand et Maxime Mayrand. Ses arrière-petits-enfants : Nathan Mayrand et Jessi-Ann Mayrand. De la famille Dumas : Elle est allée rejoindre ses soeurs et frères: feu Élisabeth (feu Maurice Lessard), feu Émile (feu Jeanne-d'Arc Ferland), feu Hervé (feu Yvette Lessard), feu Jacqueline (feu Armand Dallaire), feu Joseph, feu Gérardine (feu Roland Buteau), feu Louis de Gonzague (feu Jacqueline Drolet), feu Rachel (feu Roch Milot), feu Clément (feu Françoise Normand). De la famille Mayrand : ses belles-sœurs et beaux-frères : feu Odile Mayrand (feu Joseph-Alfred Bélanger), feu Clotilde Mayrand (feu Réal St-Onge), feu Alfred Mayrand (Marielle Bélair), feu Laurian Mayrand (feu Lucienne Caron), feu dr Placide Mayrand (feu Hélène Desgagné), feu Gilberte Mayrand (feu Robert Vincent), feu Anne-Marie Mayrand (feu Henri Labonté), Lorraine Mayrand, ainsi que plusieurs filleules, filleuls, neveux et nièces, cousins et de très bons Amies et Amis de Québec. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire du Témiscamingue. Pour les gens de Québec, il y aura exposition, en présence du corps le 7 septembre 2022 de 13h00 à 16h00 à la Coopérative funéraire des Deux Rives, située au 2620 rue Darveau à Québec. Par la suite, elle sera exposée le 10 septembre 2022 au sous-sol de l'Église de Notre-Dame-du-Nord de 9h00 à 16h45. Les funérailles auront lieu à l'Église de Notre-Dame-du-Nord à 17h00. Inhumation au cimetière de Nédélec à 18h30. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE www.cftemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491



Monsieur Renald Cotnoir

La Coopérative Funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de monsieur Renald Cotnoir, domicilié à Ville-Marie, âgé de 79 ans, survenu le 27 août 2022. Il laisse dans le deuil ses filles: Annie (Daniel Gervais) et Manon; ses deux petits-fils: Nathan et Benjamin; la mère de ses enfants Fleurette Bergeron; son amie Monique Lacroix; ses beaux-frères et belles-sœurs; ses neveux et nièces; ainsi que de nombreux parents et amis (es). Il est parti rejoindre ses parents George Cotnoir et Germaine McFadden ainsi que son frère Simon et ses soeurs: Lucie, Marie-Paule et Clairette. Monsieur Cotnoir sera exposé à la Coopérative funéraire du Témiscamingue située au 6 rue Notre-Dame Sud à Ville-Marie, le samedi 10 septembre de 14h à 17h. Une dernière prière aura lieu le samedi 10 septembre à 17h au salon funéraire. L'inhumation se déroulera ultérieurement en privé. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Mission Tournesol ou à la Fondation du centre de santé Sainte-Famille de Ville-Marie.

VOTRE JOURNAL est un TRAVAIL D'ÉQUIPE

Karen Lachapelle, Présidente-directrice générale
Amy Lachapelle, Directrice adjointe
Micaël Caron, Graphiste
Annaël Graal Biampandou, Journaliste de l'Initiative du journalisme local
François Hénauld, Webmestre
Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseillère publicitaire

Marjorie Gélinas, Journaliste, révision et correction
Alexandra Cotten, Journaliste de l'Initiative du journalisme local
Journalistes pigistes :
Dominique Roy
Francis Prud'homme

Le Reflet témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de Patrimoine Canada et de l'Initiative de journalisme local, pour l'appuyer dans ses activités journalistiques.

PETITES ANNONCES 5\$ RÉGULIÈRE
8\$ Surlignée en JAUNE
10\$ ENCADRÉE

Heure de tombée JEUDI 12 H

non-remboursable et non échangeable

Divers à vendre

Chaloupe Abitibi en fibre de verre de 16 pi avec remorque et moteur Mercury 25 HP. 1590\$ **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

VTT Artic Cat 650, automatique, propre, tout équipé et peu utilisé. **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

Ferme Bovine : barrières robustes 10 pi à 20 pi; mangeoire à balle ronde; mangeoire avec enclos pour veaux; vèleuse en aluminium neuve; abreuvoir 300 gallons; échelle 40 pi; poteaux de cèdre et de fer; rouleaux de broche barbelée. **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

Set de chambre 5 pièces. Bas prix. Raison déménagement. **Pour plus d'information : 819 629-3520**

Carabine 300 Winchester Manium, canon 26 po, Parker-Hale, crosse en bois sculpté, télescope Bushnell, à point lumineux, modèle 3-9-40, 1 étui, 1 coffret rigide, 2 magasins à balle, 1 boîte de balle 10gr, 1ceinture, 1 bane d'ajustement en excellente condition. Demandez Claude. **Pour plus d'information : 819 747-3331**

Recherche

Cherche covoiturage de Lorrainville Ville-Marie du lundi au vendredi autour de 8h15 retour 16h45. Cherche et offre covoiturage Ville-Marie Rouyn du lundi au vendredi départ 7h retour 17h. **Pour plus de détails 581 681-8665.**

Votre journal dans votre casier postal



Abonnement annuel de 75\$ + taxes

Revient à seulement 1\$50 / semaine

Contactez-nous

✉ reflet@journalreflet.com

☎ 819 622-1313



Pour vous abonner au journal papier, faites-nous parvenir votre paiement de 75 \$ + taxes (86,23 \$) accompagné de ce formulaire dûment rempli :

Nom : _____
Adresse : _____
Ville, province, code postal : _____
N° de téléphone : _____

Lactalis, usine de Laverlochère est à la recherche d'un(e): Préposé(e) à l'Entretien

Attentes: Le (la) préposé(e) en entretien effectue des tâches de base d'entretien afin d'offrir des normes élevées d'apparence et de fiabilité sur les équipements et les bâtiments.

Tâches: Entretien de base, systèmes de chauffage, ventilation et air conditionné.
Entretien des bâtiments
Réparations mineures de moteurs, pompes, valves, etc.
Routine d'inspection journalière
Menuiserie
Peinture
Soudure
Vérification de l'étalonnage des équipements.
Toutes autres tâches effectuées par le département de maintenance

Exigences: Formation pertinente ou expérience jugée équivalente
Employé régulier
Autonome
Bonne capacité d'apprentissage
Bon jugement
Bonne hygiène
Connaissances de base en informatique (Excel, TEAMS, ...)

Conditions: Selon les ententes
Emploi permanent
Besoin immédiat

Nous recherchons une personne polyvalente, autonome et qui a de la facilité à travailler en équipe. De plus, celle-ci doit être reconnue pour son souci de la qualité et son sens de l'initiative.

Pour envoyer votre candidature ou pour plus d'information:
Courriel : mirko.bastien@ca.lactalis.com
Téléphone : 819 765-3411 Poste 221



AVIS PUBLIC

La Ville de Ville-Marie désire recevoir des soumissions en vue de la conclusion d'un contrat avec une firme qualifiée pour les services professionnels en architecture et en ingénierie dans le cadre du projet de réaménagement de l'hôtel de ville de Ville-Marie. Les services à être fournis par l'Adjudicataire devront être conformes au contenu du présent appel d'offres.

Les documents de soumission seront disponibles dès le 8 septembre 2022 sur le système électronique d'appel d'offres du gouvernement du Québec (SEAO) qui détermine leurs conditions d'émission. Les intéressés peuvent s'adresser à un représentant du SEAO au numéro de téléphone 1 866 669-7326 ou en consultant le site Web www.seao.ca

L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

Attention : Notez que seuls les documents exigés aux termes du présent appel d'offres doivent être remis avec la soumission, de manière à éviter toute situation qui entraînerait que la soumission soit restrictive ou conditionnelle.

Les soumissions seront reçues au plus tard le **11 octobre 2022 à 11 h 00**, au bureau de la Municipalité situé au 21, rue Saint-Gabriel Sud, Ville-Marie, (Québec) J9V 1A1, et y seront ouvertes publiquement le même jour, à 11 h 15, en présence d'au moins deux (2) témoins.

Le choix du Soumissionnaire retenu est fait suite aux recommandations d'un comité de sélection, selon les critères d'évaluation décrits aux documents d'appel d'offres.

Seules sont admises à soumissionner les personnes, les sociétés, les compagnies et les corporations qui ont un établissement d'entreprise au Québec ou dans une province ou un territoire visé par un accord de libéralisation des marchés applicable aux municipalités soit l'Accord sur le libre-échange canadien (ALEC), l'Accord de commerce et de coopération entre le Québec et l'Ontario (ACCQO) et l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick (AQNB).

Toute personne intéressée ou groupe de personnes intéressées à participer au processus d'adjudication visé par le présent appel d'offres (ou son représentant) peut porter plainte à la Municipalité relativement à ce processus jusqu'à la date limite de réception des plaintes indiquée sur SEAO.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la soumission ayant obtenu le plus haut pointage, ni aucune des soumissions reçues, et elle décline toute responsabilité à l'égard de l'un ou l'autre des soumissionnaires dans le cas du rejet de l'une ou de toutes les soumissions.

Donné à Ville-Marie, ce 1^{er} septembre 2022.
Karine Demers, directrice générale
Ville de Ville-Marie



OFFRE D'EMPLOI COMMIS COMPTABLE

Poste à temps plein de
32h30 par semaine

Détails au
www.ckvmfm.com



Faites parvenir votre CV
dg@ckvmfm.com



LES CHAMPIONS PRÊTS À REPRENDRE LÀ OÙ ILS ONT LAISSÉ

Francis Prud'homme

La nouvelle saison de hockey dans la GMHL est à nos portes. Les Titans de Témiscaming tenteront de reproduire les succès des saisons passées. Champions en titre de la coupe Russell et détenteur de la meilleure fiche de la GMHL l'an dernier, ils ont pris goût à la victoire. De plus, la ville de Témiscaming sera l'hôte en fin de saison du championnat canadien qui regroupera les champions de chacune des trois divisions et les Titans sont assurés d'y prendre part à titre d'équipe hôte.

Cependant, comme c'est souvent le cas avec les équipes championnes, plusieurs des éléments clés de la saison dernière ont terminé leur stage chez les juniors, ce qui fait que l'organisation s'est remise en mode recrutement peu de temps après la conquête de la coupe Russell. « Nous en sommes à renouveler un peu plus de la moitié de l'équipe. Nous avons 11 joueurs de retour de l'édition qui a remporté le championnat auquel nous ajouterons 14 ou 15 nouveaux éléments », signale le directeur général, François Harrisson.

Pendant l'entre saison, l'équipe des Titans a été très active en tenant pas moins de quatre pré-camps dont un seulement deux semaines après avoir remporté la coupe. L'équipe est d'ailleurs en mode camp d'entraînement formel depuis déjà deux semaines du côté du Centre à Témiscaming. À titre de champion en titre, monsieur Harrisson sait pertinemment que son équipe sera attendue de pied ferme partout à travers la ligue. « Tu ne peux jamais te présenter et prendre un break un soir. Parce que toutes les équipes veulent te battre. Toutefois, nous avons toujours eu cette mentalité chez les Titans, depuis nos débuts dans la ligue. Il faut se rappeler que nous avons été longtemps le seul club québécois. Nous avons rapidement été des aspirants à la coupe en accédant deux fois à la finale avant de la gagner à notre quatrième saison », explique-t-il.



photo gracieuseté du Facebook des Titans
Photo prise lors du camp de Kingsey Falls, où les Titans ont procédé à la nomination d'Éloi Bouchard à titre de capitaine de l'équipe.

La prochaine saison apporte un élément supplémentaire de motivation du côté de Témiscaming alors qu'une grande première aura lieu en fin de saison : la tenue du championnat canadien. « Nous sommes assurés de jouer au championnat canadien comme équipe hôte. Les 27 autres équipes des trois ligues (Nord, Sud et Ouest) tenteront de se qualifier pour nous y rejoindre. C'est bien évident que nous tenterons de remporter tous nos matchs, mais il est certain que nous en perdrons plus que l'an passé. Le classement général n'a pas d'importance pour nous vu que nous sommes sûrs d'aller en finale. Nous préparons donc l'équipe avec comme objectif de remporter le dernier match. Nous n'avons pas la même pression que les autres équipes de se rendre là », fait valoir François Harrisson.

Afin de tenter de triompher de nouveau, les Titans de Témiscaming pourront compter sur le retour de leur gardien

de but Éloi Bouchard et plusieurs défenseurs de haut calibre : Jerry Mongrain, Émile Lavallée, Massimo Doyle et Austin Presseault. Du côté de l'attaque, le flamboyant Nathan Hardy effectuera un retour, lui qui à seulement 18 ans la saison dernière évoluait sur le premier trio, tout comme les frères Laniel, Christophe et Félix. Nico Grégoire et Christophe Fanfan revêtiront eux aussi de nouveau le maillot des Titans en 2022-2023.

Parmi les acquisitions de taille pendant la saison morte, deux joueurs provenant de l'Estrie, soit Jacob Tessier-Gagnon et Luca Stevenson, devraient attirer l'attention des partisans tout comme le joueur d'origine Russe Alexander Barakhtin. Toutefois, le Russe ainsi que son compatriote Andrei Svalov

devraient se joindre à l'équipe plus tard cet automne.

Pendant l'entre-saison, les Titans ont procédé à la nomination de leur nouveau capitaine, Éloi Bouchard, le gardien de but numéro un incontesté de la formation. Un geste plutôt inusité dans le hockey moderne de nommer un capitaine à cette position. Toutefois, du côté des Titans, le choix s'imposait. « La réalité, c'est que les Titans ont énormément de leadership à toutes les positions, mais l'an passé, Éloi en menait déjà large. Quand il parle, tout le monde écoute. Notre capitaine l'an passé, William Godbout, le consultait souvent. [...] Nous allons lui attribuer quatre assistants. Il portera le C, non pas sur son chandail, mais sur son masque », rigole monsieur Harrisson.

LE PREMIER DUEL TITANS-PIRATES

Le premier match de la saison entre les Pirates et les Titans aura lieu le dimanche 18 septembre à 15h au Centre de Témiscaming. Ce sera le moment pour les partisans des Titans de voir les bannières de champions s'élever dans les hauteurs du Centre. Les deux équipes recroiseront le fer le samedi 24 septembre, cette fois à l'aréna Frère Arthur Bergeron de Ville-Marie, sur le coup de 20h. C'est une saison qui promet pour les deux équipes témiscamiennes évoluant dans la GMHL. Ajoutez à ce mixte plusieurs équipes de la division Nord avec qui les Pirates et les Titans entretiennent déjà de bonnes rivalités comme les Spartans d'Almaguin, les Lynx de West Nipissing sans oublier les Rattlers de Bradford et les amateurs de hockey junior A au Témiscamingue devraient avoir du bon hockey à se mettre sous la dent cet automne.



LE DÉBUT DE SAISON APPROCHE À GRANDS PAS POUR LES PIRATES

Francis Prud'homme

La nouvelle saison de hockey dans la GMHL est à nos portes. Une fois de plus, les deux équipes témiscamiennes, les Pirates de Ville-Marie et les Titans de Témiscaming tenteront de garder la coupe Russel au Témiscamingue. La saison dernière, le parcours des Pirates s'est arrêté en deuxième ronde contre les éventuels champions de la coupe Russel, les Titans de Témiscaming.

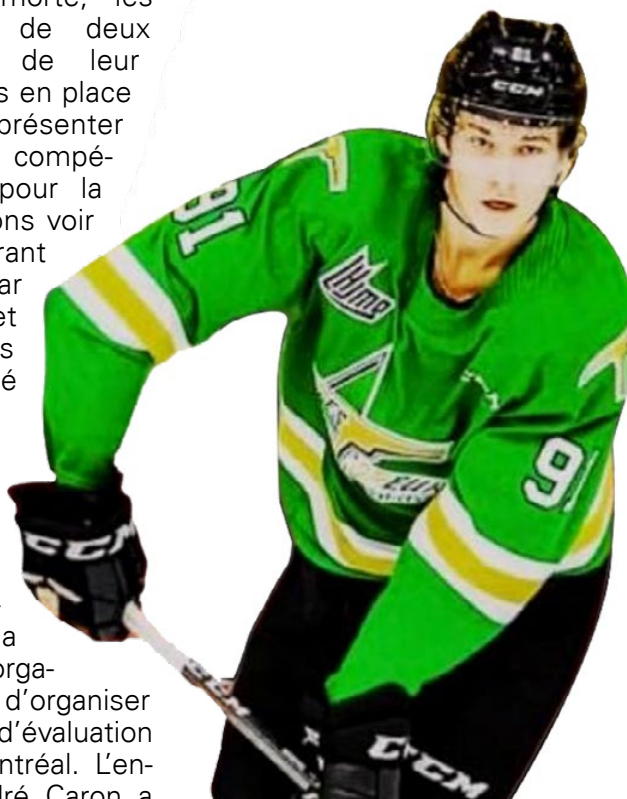
Lors de la saison morte, les directeurs généraux de deux formations, épaulés de leur personnel, ont tout mis en place afin de s'assurer de présenter une équipe des plus compétitives sur la glace pour la saison 2022-2023. Allons voir le travail réalisé durant la période estivale par le directeur général et l'entraîneur-chef des Pirates, Marc-André Caron.

Durant la période estivale, du côté des Pirates, l'organisation a tenu un pré-camp à Ville-Marie au printemps. Puis, l'équipe a participé au repêchage organisé par la ligue avant d'organiser un second pré-camp d'évaluation dans la région de Montréal. L'entraîneur-chef Marc-André Caron a également assisté à des *showcase* qui servent à mettre en valeur le potentiel de certains joueurs désireux d'évoluer dans du hockey de haut calibre.

« Nous aurons donc une équipe formée de plusieurs joueurs qui étaient avec nous la saison passée. Ces joueurs ont acquis beaucoup de maturité et d'expérience depuis qu'ils se sont joints à nous. Ils sont prêts pour une nouvelle étape cette saison », mentionne monsieur Caron.

De plus, de belles surprises sont survenues lors des pré-camps. Toutefois, Marc-André Caron demeure discret sur l'identité des joueurs ayant causé la surprise puisque l'organisation des Pirates procédera à l'annonce de plusieurs joueurs ayant un contrat en poche avec l'équipe pour la prochaine campagne sur ses réseaux sociaux dans les jours à venir.

Dulot, monsieur Caron fait valoir que certains d'entre eux proviennent de repêchages antérieurs et qu'ils sont maintenant prêts à faire le saut dans le junior. Parmi les ajouts importants à sa formation en vue de la prochaine saison, Xavier Gagnon et Jordan Brière viendront pourvoir des postes laissés vacants par le départ de vétérans des dernières saisons.



Dany Germain photographe, photo gracieuseté du Facebook des Pirates

BV : Le nouveau venu Jordan Brière devrait être un joueur d'impact pour la formation des Pirates cette saison.

« Concernant Xavier Gagnon, les gens qui l'ont côtoyé n'ont que de bons mots pour lui. Il est en technique policière. Il a été capitaine des Forestiers. Il y a trois ans, je l'avais repêché, car je voulais l'avoir dans mon équipe. C'est un excellent joueur de centre responsable qui peut marquer des filets. Il est explosif et je crois que c'est un joueur sous-estimé. Là, à Ville-Marie, il va pouvoir laisser parler son talent. Pour ce qui est de Jordan Brière, il n'a pas besoin de présentation. Il a joué dans le junior majeur pendant trois saisons. Il apporte donc beaucoup d'expérience à notre formation. Au niveau du potentiel offensif, l'an passé, dans la ligue junior des Maritimes, il a terminé

au deuxième rang des pointeurs de la ligue. Nos attentes sont donc qu'il soit un joueur important de notre alignement cette saison », confie monsieur Caron.

En plus des nouvelles acquisitions, Marc-André Caron pourra compter sur le retour de plusieurs piliers de la dernière campagne, et ce autant à l'attaque qu'en défensive. Il se réjouit du retour des attaquants : Olivier Lamothe, qui a pris un grand pas de l'avant la saison dernière et Jordan Rivière,

meilleur pointeur de l'équipe l'an passé, sera lui aussi un élément clé de la formation.

Chez les défenseurs, Gabriel Therrien, Etienne Bourque, Taylor-Jay Swallow et Olivier Boucher ont confirmé leur retour avec l'équipe et apporteront de la stabilité à la ligne bleue des Pirates. Avec cet alignement, l'entraîneur-chef a bon espoir de pouvoir rivaliser avec toutes les équipes de la GMHL et compte bien voir son équipe atteindre les plus hauts sommets.

CLUB DE VTT

DES KILOMÈTRES DE SENTIERS À DÉCOUVRIR!

QUEBEQUAD

TÉMISCAMINGUE

TÉL. BUREAU : 819 629-1782
CELL. 819 629-41308
CLUB.VTT.08124@GMAIL.COM

Suivez-nous sur Facebook :
Club VTT du Témiscamingue

PARTAGE L'AVENTURE



ARCTIC CAT



FERRON

Complice de vos loisirs!

84-A, rue Sainte-Anne
Ville-Marie, QC
819 629-3104



MCK TEMISKAMING SHORES

A Mega Centre Kubota division

AVEC KUBOTA, SOYEZ BIEN ÉQUIPÉ POUR MIEUX TRAVAILLER.

Soyez prêts à affronter vos tâches avec puissance, performance et confort grâce aux équipements durables de Kubota.

Que ce soit pour des travaux à la ferme, au chantier ou pour vos projets personnels, la fiabilité Kubota et notre service hors pair vous apporteront la paix d'esprit nécessaire pour bien accomplir vos tâches.

Vous ne vous arrêtez jamais; Kubota non plus.



MCKTEMISKAMINGSHORES.CA
883304 HWY 65E, NEW-LISKEARD
Téléphone : 705-647-6065